

Distr.
GENERAL

A/48/6 (Sect.5)
3 August 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والأربعون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥*

الجزء الثالث - العدل والقانون الدوليان

الباب ٥ - محكمة العدل الدولية

المحتويات

الصفحة

٢ نظرة عامة
٥ ألف - أعضاء المحكمة
٧ باء - قلم المحكمة
١٠ جيم - الدعم البرنامجي

* تتضمن هذه الوثيقة الباب ٥ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥. وستصدر الميزانية البرنامجية المقترحة كاملة فيما بعد في شكلها النهائي المطبوع بوصفها: "الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثامنة والأربعون، الملحق رقم ٦ (A/48/6/Rev.1)".

الجزء الثالث

العدل والقانون الدوليان

الباب ٥ - محكمة العدل الدولية

نظرة عامة

الجدول ٥ - ١ ملخص الاحتياجات للفترة ١٩٩٤-١٩٩٥ حسب البرنامج
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	اعتمادات ١٩٩٢-١٩٩٢ المنقحة	نمو الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤
		النسبة المئوية	المبلغ			
ألف - أعضاء المحكمة	٧٢٦٢,٥	(٤٥٢,٣)	(٦,٢)	٦٨١٠,٢	٤٢,٧	٦٨٥٢,٩
باء - قلم المحكمة	٨٤٥٨,٤	٢٨٩,٣	٣,٤	٨٧٤٧,٧	٨١١,٩	٩٥٥٩,٦
جيم - الدعم البرنامجي	٢٧٦٤,١	٨٠,٦	٢,٩	٢٨٤٤,٧	١٧٠,٧	٣٠١٥,٤
المجموع - الميزانية العادية	١٨٤٨٥,٠	(٨٢,٤)	(٠,٤)	١٨٤٠٢,٦	١٠٢٥,٣	١٩٤٢٧,٩

الجدول ٥ - ٢ ملخص التقديرات للفترة ١٩٩٤-١٩٩٥ حسب وجوه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	اعتمادات ١٩٩٢-١٩٩٢ المنقحة	نمو الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤
		النسبة المئوية	المبلغ			
مرتبات وبدلات القضاة	٤٢٢٩,٢	٦٩,٦	١,٦	٤٢٩٨,٨	-	٤٢٩٨,٨
التكاليف العامة للقضاة	٢٧٩٢,٧	(٤٣٥,٨)	(١٥,٦)	٢٣٥٦,٩	٢٩,٤	٢٣٨٦,٣
تكاليف الموظفين	٨٢١٤,٧	٢٨٦,٣	٣,٤	٨٦٠١,٠	٨٠٣,٠	٩٤٠٤,١
الخبراء الاستشاريون والخبراء	١٦٩,١	٨٦,١	(٥٠,٩)	٨٢,٠	٤,٩	٨٧,٠
السفر في مهمات رسمية	١٠٨,٤	-	-	١٠٨,٤	٦,٦	١١٥,٤
الخدمات التعاقدية	٤٣٦,٠	٢٩٤,٠	٦٧,٤	٧٣٠,٠	٤٢,٨	٧٧٢,٨
مصرفات التشغيل العامة	١٦٤٨,٣	١٦,٢	٠,٩	١٦٦٤,٥	١٠١,٤	١٧٦٥,٩
اللوازم والمواد	٢٥٥,٤	-	-	٢٥٥,٤	١٥,٢	٢٧٠,٦
الأثاث والمعدات	٤٣١,٢	(٢٢٦,٦)	(٢٢,٥)	٢٠٤,٦	١١,٩	٢١٦,٥
المجموع - الميزانية العادية	١٨٤٨٥,٠	(٨٢,٤)	(٠,٤)	١٨٤٠٢,٦	١٠٢٥,٣	١٩٤٢٧,٩

الجدول ٥ - ٧ الاحتياجات من الوظائف

الوحدة التنظيمية : محكمة العدل الدولية

المجموع	الوظائف الوقتية				الوظائف الدائمة		
	الميزانية	الموارد الخارجية عن الميزانية	الميزانية العادية	الميزانية العادية	الميزانية العادية	الميزانية العادية	
١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٢-١٩٩١	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٢-١٩٩١	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٢-١٩٩١	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٢-١٩٩١
١	١	-	-	-	-	١	١
١	١	-	-	-	-	١	١
١	١	-	-	-	-	١	١
١	١	-	-	-	-	١	١
٢	٢	-	-	-	-	٢	٢
٥	٥	-	-	٧	-	٦	٥
٧	٦	-	-	-	-	٧	٦
٢	٥	-	-	-	-	٢	٥
١٧	١٧	-	-	-	-	١٧	١٧
٣٤	٣٤	-	-	٧	-	٣٧	٣٧
المجموع							
فئة الخدمات العامة							
الرتبة الرئيسية							
١	١	-	-	-	-	١	١
٧١	٧١	-	-	٥	-	٧٦	٧٦
المجموع							
٧٢	٧٢	-	-	٥	-	٧٧	٧٧
المجموع الكلي							
١١	١١	-	-	٧	-	١٨	١٨

نظرة عامة

١-٥ محكمة العدل الدولية، التي يوجد مقرها في لاهاي بهولندا، هي الهيئة القضائية الرئيسية للأمم المتحدة. والمحكمة تؤدي وظائفها وفقا لنظامها الأساسي الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من ميثاق الأمم المتحدة.

٢-٥ وتتألف المحكمة من ١٥ قاضيا تنتخبهم الجمعية العامة ومجلس الأمن لفترة تسع سنوات.

٣-٥ ووظيفة المحكمة هي الفصل في الخصومات التي تحيلها إليها الدول، وإصدار فتاوى بناء على طلب الهيئات التي يأذن لها الميثاق بذلك أو التي تفعل ذلك وفقا للميثاق. وبالإضافة إلى الأمم المتحدة (الجمعية العامة، ومجلس الأمن، والمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ومجلس الوصاية، واللجنة المؤقتة التابعة للجمعية العامة، واللجنة المعنية بطلبات مراجعة أحكام المحكمة الإدارية) فإن المنظمات التالية مأذون لها حاليا بطلب فتاوى من المحكمة في المسائل القانونية: منظمة العمل الدولية، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومنظمة الطيران المدني الدولي، ومنظمة الصحة العالمية، والبنك الدولي، والمؤسسة المالية الدولية، والمؤسسة الإنمائية الدولية، وصندوق النقد الدولي، والاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والمنظمة البحرية الدولية، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتقدم المحكمة تقارير سنوية إلى الجمعية العامة؛ ويرد آخر تقرير في الوثيقة A/47/4^(١).

٤-٥ وقلم المحكمة الذي تعينه المحكمة وفقا للفقرة ٢ من المادة ٢١ من نظامها الأساسي، يقدم للمحكمة الدعم القانوني والدبلوماسي والإداري وغيره من أنواع الدعم التقني، وهو مسؤول كذلك عن الإدارة المالية والمحاسبية، وخدمات المحفوظات والتوزيع، وخدمات الوثائق والمكتبة.

٥-٥ والخطة المتوسطة الأجل لا تشمل أنشطة المحكمة ولا أنشطة قلم المحكمة. وعبء العمل الذي تتحمله المحكمة زاد زيادة كبيرة على مر السنين. وفي الوقت الحالي يبلغ عدد القضايا التي تنظر فيها المحكمة ١١ قضية، كما أن الخبرة التي اكتسبت مؤخرا والتطورات المعاصرة في العلاقات الدولية تشير إلى أنه من الحكمة افتراض أنه ستعرض على المحكمة خلال فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ قضيتان جديدتان على الأقل. وهذه الزيادة الكبيرة تتناسب مع عدد القضايا التي عرضت على المحكمة عندما قدمت المحكمة المقترحات المتعلقة بميزانيتها لفترتي السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ و ١٩٩٢-١٩٩٣ وهو خمس قضايا وثمانية قضايا على الترتيب. وزيادة عبء العمل الذي تتحمله المحكمة تطلب من المحكمة وقلمها استخدام عدد من الوسائل لاستيعاب التكاليف، وهو أمر لا يمكن أن يستمر دون تعرض كفاءة المحكمة وقلمها لأثار سلبية خطيرة.

٦-٥ وينص البند ١٥-١ من المادة الخامسة عشرة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة على أن "تتولى محكمة العدل الدولية إعداد المقترحات المتعلقة بالميزانية البرنامجية للمحكمة، بالتشاور مع الأمين العام. ويقدم الأمين العام هذه المقترحات المتعلقة بالميزانية البرنامجية إلى الجمعية العامة، مشفوعة بما قد يراه مستصوبا من ملاحظات".

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والأربعون، الملحق رقم ٤.

- ٧-٥ وتعكس التقديرات الواردة تحت الباب ٥ (٩٠٠ ٤٢٧ ١٩ دولار) على إثر إجراء مشاورات بين المحكمة والأمين العام، معدل نمو حقيقي سلبي قدره ٠,٤ في المائة وذلك بعد إسقاط اعتمادات غير متكررة قيمتها ٨٨٦ ٠٠٠ دولار في فترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣، وهي اعتمادات تتعلق بقضاة وخبراء استشاريين مخصصين وبمعدات أتمتة المكاتب وبمركبات. ولذلك فإن التخفيض الصافي البالغ ٨٢ ٤٠٠ دولار يناظر ما كان يمكن أن يكون معدل نمو حقيقي كبير قدره ٤ في المائة لعدد من البنود التي تشمل الوظائف والترجمة التعاقدية وبعض المعدات.
- ٨-٥ وفيما يلي النسب المئوية المقدرة لتوزيع الموارد الإجمالية التي سيتم توفيرها للمحكمة في الفترة ١٩٩٥-١٩٩٤:

الميزانية العادية

(النسبة المئوية)

٢٥,٣	- أعضاء المحكمة	ألف
٤٩,٢	- قلم المحكمة	باء
١٥,٥	- الدعم البرنامجي	جيم
١٠٠,٠	المجموع	

ألف - أعضاء المحكمة

الجدول ٥ - ٤ ملخص التقديرات للفترة ١٩٩٥-١٩٩٤ حسب وجوه الانفاق (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	إعادة تقدير التكاليف	المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	نمو الموارد		اعتمادات ١٩٩٢-١٩٩٣ المنقحة	وجه الانفاق
			النسبة المئوية	المبلغ		
٤ ٢٩٨,٨	-	٤ ٢٩٨,٨	١,٦	٦٩,٦	٤ ٢٢٩,٢	مراتب وبدلات القضاة
٢ ٢٩٦,٣	٢٩,٤	٢ ٢٥٦,٩	(١٥,٦)	(٤٢٥,٨)	٢ ٧٩٢,٧	التكاليف العامة للقضاة
-	-	-	(١٠٠,٠)	(٨٦,١)	٨٦,١	الخبراء الاستشاريون والخبراء
٥٧,٨	٢,٣	٥٤,٥	-	-	٥٤,٥	السفر في مهمات رسمية
٦ ٨٥٢,٩	٤٢,٧	٦ ٨١٠,٢	(٦,٢)	(٤٥٧,٣)	٧ ٢٦٧,٥	المجموع، الميزانية العادية

نظرة عامة

٩-٥ يغطي الباب الفرعي "ألف" التقديرات المتعلقة بالاستحقاقات القانونية لأعضاء المحكمة. والاستعراض الشامل الذي يجري كل ثلاث سنوات لشروط الخدمة والتعويضات لأعضاء المحكمة سيحين موعده المقرر خلال الدورة الثامنة والأربعين للجمعية العامة. والتقديرات التي يشملها هذا الباب الفرعي هي تقديرات مؤقتة إلى أن تبت الجمعية العامة فيها. ومن المتوقع أيضا تكميل الموارد المقترحة في هذه التقديرات، حسبما تدعو الحاجة، بالتزامات جرى التعهد بها طبقا لأحكام القرار الذي اتخذته الجمعية العامة بشأن النفقات غير

المنظورة والنفقات الاستثنائية. وستقدم المقترحات المتعلقة بفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ بهذا الشأن في الدورة الثامنة والأربعين للجمعية العامة.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الجارية)

مرتبات وبدلات القضاة

١٠-٥ يشمل مجموع الاحتياجات الواردة تحت هذا البند (٢٩٨ ٨٠٠ دولار) ما يلي:

(أ) مرتبا سنويا قدره ١٤٥ ٠٠٠ دولار لكل قاض اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١، وفقا لما قرره الجمعية العامة في قرارها ٢٥٠/٤٥ ألف المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠:

(ب) علاوة خاصة إضافية لرئيس المحكمة تبلغ ١٥ ٠٠٠ دولار في السنة:

(ج) علاوة خاصة إضافية لنائب رئيس المحكمة قدرها ٩٤ دولارا عن كل يوم يعمل فيه رئيسا للمحكمة، بحد أقصى قدره ٩ ٤٠٠ دولار سنويا.

التكاليف العامة للقضاة

١١-٥ تتعلق الاحتياجات المقدرة الواردة تحت هذا البند (٢ ٢٥٦ ٩٠٠ دولار) بالتكاليف العامة للقضاة، وهي تشمل الأثر الصافي لزيادة في استحقاقات المعاشات التقاعدية للقضاة قدرها ١٠٢ ٩٠٠ دولار ونموا سلبيا في الموارد قدره ٥٢٨ ٧٠٠ دولار ويتعلق بالموارد غير المتكررة التي أذن بها لاتعاب القضاة المخصصين وتكاليف سفرهم في الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣.

المعاشات التقاعدية للقضاة السابقين

١٢-٥ وفقا لما قرره الجمعية العامة في قرارها ٢٥٠/٤٥، يتقاضى كل عضو في محكمة العدل الدولية، أمضى في الخدمة تسع سنوات كاملة معاشا تقاعديا قدره ٥٠ ٠٠٠ دولار سنويا، ويزاد المعاش التقاعدي لعضو المحكمة الذي يعاد انتخابه بمبلغ إضافي قدره ٢٥٠ دولارا شهريا عن كل شهر خدمة إضافي على ألا يتجاوز المعاش التقاعدي ٧٥ ٠٠٠ دولار سنويا. وقررت الجمعية العامة أيضا، في القرار نفسه، أن يتم، اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ واستثناء من أي حكم مخالف لذلك في نظام المعاشات التقاعدية لأعضاء محكمة العدل الدولية، زيادة القيمة السنوية لجميع المعاشات التقاعدية التي يكون دفعها مستحقا في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، بما في ذلك المعاشات التقاعدية لأي عضو في المحكمة يتقاعد في ذلك التاريخ أو قبله، بنسبة ٢٢ في المائة. وقررت الجمعية العامة كذلك أن تخضع المعاشات التقاعدية لأعضاء محكمة العدل الدولية للاستعراض كلما جرى استعراض المرتبات السنوية لأعضاء المحكمة. وسيجري الاستعراض المقبل في الدورة الثامنة والأربعين للجمعية العامة. ولذلك فإن احتياجات المعاشات التقاعدية، التي تقدر حاليا بمبلغ ١ ٧٥٠ ٠٠٠ دولار، هي احتياجات مؤقتة وتشمل زيادة قدرها ١٠٢ ٩٠٠ دولار ناتجة عن الأثر الصافي للتغيرات في أعداد القضاة المتقاعدين وأرامل القضاة. وهذه الاحتياجات تشمل الاعتمادات اللازمة لتوفير استحقاقات القضاة المتقاعدين وأرامل القضاة وفقا لقرار الجمعية العامة ٢٥٠/٤٥ باء.

التكاليف العامة الأخرى

١٢-٥ تشمل التكاليف العامة الأخرى ما يلي:

(أ) مصاريف السفر الخاصة بثلاث رحلات يقوم بها القضاة غير المقيمين كل سنة لحضور دورات انعقاد المحكمة ورحلة لزيارة الوطن كل سنتين بعد سنة التعيين للقضاة المقيمين في لاهاي، وذلك وفقا لنظام محكمة العدل الدولية المتعلق بالسفر وبدل الإقامة الذي وافقت عليه الجمعية العامة في قرارها ٢٧/٢٤٠ المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ (٦٠٠ ٤٥٠ دولار)؛

(ب) ما يلزم لتغطية منحة تعليمية حداها الأقصى ٦ ٧٥٠ دولارا لكل طفل، وفقا لقرار الجمعية العامة ٢٥٠/٤٥ جيم المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، والزيادات المقررة بشأنها وفقا للفرع عاشر من قرار الجمعية العامة ٢٤١/٤٥ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ بالنسبة للقضاة الذي يتخذون من لاهاي مقرا رئيسيا لإقامتهم. وكذلك نفقات السفر ذات الصلة لكل طفل من مكان الدراسة، إذا كان خارج هولندا، إلى لاهاي. وهذه التقديرات هي تقديرات مؤقتة إذ أنه سيجري، وفقا لقرار الجمعية العامة ٢٥٠/٤٥ جيم، استعراض الاحتياجات اللازمة لمنحة التعليم وسفر أطفال القضاة عندما تستعرض الجمعية العامة المرتبات السنوية للقضاة في دورتها الثامنة والأربعين (٢٠٠ ١٥٦ دولار).

الخبراء الاستشاريون والخبراء

١٤-٥ يتعلق النمو السليبي الوارد تحت هذا البند (١٠٠ ٨٦ دولار) بالاحتياجات غير المتكررة لدفع أتعاب الخبراء والناشئة في الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣. وليس من الممكن في الوقت الحالي توقع الاحتياجات المتعلقة بالفترة ١٩٩٤-١٩٩٥، ولذلك فإنه لم يقترح رصد اعتماد.

السفر في مهمات رسمية

١٥-٥ ستغطي الاحتياجات المقدره الوارده تحت هذا البند (٥٤ ٥٠٠ دولار) تكاليف سفر، وإقامة رئيس المحكمة لحضور دورات الجمعية العامة، فضلا عن تكاليف السفر والإقامة لأعضاء المحكمة لدى قيامهم بأعمال رسمية أخرى.

باء - قلم المحكمة

الجدول ٥ - ٥ ملخص التقديرات للفترة ١٩٩٥-١٩٩٤ حسب وجوه الانفاق (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الانفاق	اعتمادات ١٩٩٢-١٩٩٢ المنقحة	نمو الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤
		النسبة النسبية	المبلغ			
تكاليف الموظفين	٨ ٣١٤,٧	٢,٤	٢ ٨٦,٢	٨ ٦٠١,٠	٨٠٢,١	٩ ٤٠٤,١
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٨٢,٠	-	-	٨٢,٠	٤,٩	٨٧,٩
السفر في مهمات رسمية	٥٢,٩	-	-	٥٢,٩	٢,٢	٥٧,٢
مصرفوات التشغيل العامة	٦,٨	-	٢,٠	٩,٨	٠,٦	١٠,٤
المجموع، الميزانية العادية	٨ ٤٥٨,٤	٢,٤	٢ ٨٩,٢	٨ ٧٤٧,٧	٨١١,٩	٩ ٥٥٩,٦

نظرة عامة

١٦-٥ يتألف قلم المحكمة من مسجل ونائب للمسجل يتم انتخابهما لفترة سبع سنوات، ويجوز أن يعاد انتخابهما. وموظفو قلم المحكمة الآخرون يتم تعيينهم من قبل المحكمة، بناءً على اقتراحات يقدمها المسجل، أو من قبل المسجل بموافقة من الرئيس. وقلم المحكمة يقدم للمحكمة الدعم القانوني والدبلوماسي والتقني، مثل إعداد، واستكمال، القائمة العامة للقضايا المقدمة، كما أنه يمثل القناة العادية لاتصالات المحكمة. وقلم المحكمة مسؤول أيضا عن جميع الأعمال الإدارية، وخاصة عن الإدارة المالية والمحاسبية للمحكمة وخدمات المحفوظات والتوزيع، وكذلك عن الوثائق وخدمات المكتبة.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

تكاليف الموظفين

١٧-٥ ستوفر الاحتياجات التقديرية (١٠٠ ٦٠١ ٨ دولار) الاعتمادات اللازمة للاحتفاظ بالوظائف الثابتة، وكذلك لما يلي:

(أ) المساعدة المؤقتة للاجتماعات (٤٠٠ ٦٤٥ دولار)، التي تشمل نموا سلبيا في الموارد قدره ٦١٢٠٠٠ دولار، لتعيين وسفر المترجمين الشفويين والتحريريين والطابعين المختزلين المستقلين اللذين لتقديم خدمات المؤتمرات قبل الدورة وخلالها للجلسات الخاصة ولساعات الاستماع العامة التي تعقدتها المحكمة. وعلى أساس الخبرة المكتسبة خلال السنوات السابقة في مجال الأعمال التحضيرية الناشئة عن العدد الكبير الذي لم يسبق له مثيل من القضايا المعروضة على المحكمة والتطورات المعاصرة في العلاقات الدولية فإنه يقترح إيجاد وظائف مؤقتة كما هو موضح في الفقرة الفرعية (هـ) أدناه. والانخفاض في الاحتياجات المساعدة المؤقتة للاجتماعات سيعادل، جزئيا، تكاليف تلك الوظائف:

(ب) اعتماد قدره ١٤٨ ٣٠٠ دولار لتغطية تكاليف المساعدة المؤقتة العامة من أجل موظفي السكرتارية والسعاة ومساعدي المكتبات ومشغلي الهاتف وذلك كإضافة للموظفين العاديين:

(ج) إعادة تصنيف وظيفة واحدة من الرتبة ف - ٢ إلى ف - ٤ لرئيس المكتبة التابعة لقلم المحكمة وذلك بالنظر إلى الزيادة الكبيرة في أعمال البحث المطلوبة من أجل القضاة وإلى تحمل مسؤولية إعداد وثائق المحكمة بالكامل:

(د) اقتراح إعادة تصنيف وظيفتين من الرتبة ف - ٢ إلى ف - ٣ لرئيس المحفوظات ورئيس مجمع الطابعين وذلك بسبب زيادة المسؤوليات نتيجة للزيادة الكبيرة في عبء العمل الذي تقوم به المحكمة:

(هـ) اقتراح إيجاد سبع وظائف مؤقتة جديدة (وظيفتان من الرتبة ف - ٤ وخمس وظائف من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، وهي وظائف سيعادل تكلفتها، جزئيا، انخفاض في الاحتياجات المقترحة للمساعدة المؤقتة للاجتماعات:

١١' ستيح الوظائف ف - ٤ الاستعانة بمترجمين تحريريين، نظرا لزيادة عبء العمل الذي تقوم به المحكمة، وذلك لترجمة الوثائق القانونية والوثائق الأخرى، ومن بينها الأحكام أو الفتاوى، والمذكرات المكتوبة التي يعدها القضاة بشأن القضايا، ومحاضر الجلسات الخاصة والمحاضر الموجزة لجلسات الاستماع العامة، والدفع المكتوبة والمرفقات وغير ذلك، كما ستيحان توفير الترجمة الشفوية في جلسات الاستماع العامة وفي الجلسات الخاصة التي تعقدها المحكمة واللجنة التابعة لها وكذلك إعداد المسارد. ولا بد أن يكون إيجاد الوظائف أكثر اقتصادا من تعيين موظفين لمدد قصيرة إذ أن التكاليف التي جرى تكبدها بالنسبة للمترجمين الشفويين المعينين لمدد قصيرة خلال فترة السنتين الجارية تجاوزت التكاليف المعتادة للموظفين الدائمين عند ذلك المستوى؛

١٢' ستيح الوظائف الخمس من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) المقترحة تعيين سكرتيرين للقضاة لتكميل السكرتيرين الستة الذين يعملون في الوقت الحالي مع ١٣ من أعضاء المحكمة (باستثناء الرئيس ونائب الرئيس) ومع القضاة المخصصون؛ وكذلك تعيين اثنين من الكتبة الطابعين لمجمع الطابعين كي يقوموا بوظائف تتعلق بأعمال السكرتارية لجميع موظفي الفئة الفنية العاملين في قلم المحكمة. والغرض من إيجاد الوظائف هو زيادة الكفاءة إذ أن الموظفين الدائمين يكونون ملمين بأعمال المحكمة، وكانت المحكمة تضطر إلى الاستعانة بموظفين معينين لمدد قصيرة للقيام بمهامها المطلوبة. والوظيفة الأخرى من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) ستيح تعيين مساعد مالي للمساعدة في صيانة وتركيب وإدارة نظم الحواسيب الخاصة بالمحكمة، إذ أن مشروع أتمتة مكاتب المحكمة قد أدى إلى زيادة الأعمال المطلوبة من الموظفين المحدودين الموجودين في إدارة المالية التابعة للمحكمة.

الخبراء الاستشاريون والخبراء

١٨-٥ اقترح الإبقاء على اعتماد قدره ٨٢ ٠٠٠ دولار في الفترة ١٩٩٤-١٩٩٥ من أجل خبير استشاري لتوجيه موظفي قلم المحكمة وتدريبهم على تطبيقات برامج الحواسيب وعلى المكونات المادية والبرامج المتاحة لها.

السفر في مهمات رسمية

١٩-٥ اقترح اعتماد قدره ٥٢ ٩٠٠ دولار لسفر موظفي قلم المحكمة المتعلق بالمهام الرسمية للمحكمة.

مصروفات التشغيل العامة

٢٠-٥ الاعتماد الوارد تحت هذا البند، والذي يشمل نموا في الموارد قدره ٢ ٠٠٠ دولار، سيغطي احتياجات الضيافة لرئيس المحكمة وأعضائها خلال حضور دورات الجمعية العامة والمؤتمرات، أو الاجتماعات الدولية وللزيارات التي يقوم بها رؤساء الدول أو الحكومات، وموظفو الحكومات والمنظمات الدولية الآخرون للمحكمة.

جيم - الدعم البرنامجي

الجدول ٥ - ٦ ملخص التقديرات للفترة ١٩٩٤-١٩٩٥ حسب وجوه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	إعادة تقدير التكاليف	المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	نمو الموارد		اعتمادات ١٩٩٣-١٩٩٢ المنقحة	وجه الإنفاق
			النسبة النوعية	المبلغ		
٧٧٢,٨	٤٧,٨	٧٢٠,٠	٦٧,٤	٢٩٤,٠	٤٣٦,٠	الخدمات التعاقدية
١ ٧٥٥,٥	١٠٠,٨	١ ٦٥٤,٧	٠,٨	١٣,٧	١ ٦٤١,٥	مصرفات التشغيل العامة
٢٧٠,٦	١٥,٧	٢٥٥,٤	-	-	٢٥٥,٤	الوظائف والمواد
٢١٦,٥	١١,٩	٢٠٤,٦	(٥٢,٥)	(٢٢٦,٦)	٤٣١,٧	الأثاث والمعدات
٢٠١٥,٤	١٧٠,٧	٢ ٨٤٤,٧	٢,٩	٨٠,٦	٢ ٧٦٤,١	المجموع، الميزانية العادية

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الخدمات التعاقدية

٢١-٥ الاحتياجات المقدرة الواردة تحت هذا البند (٧٢٠ ٠٠٠ دولار) والتي تعكس نمواً في الموارد قدره ٢٩٤ ٠٠٠ دولار ستغطي ما يلي:

(أ) برنامج الطباعة الخاص بالمحكمة والذي تقوم المحكمة بمعالجته على نحو مستقل ولا يخضع لاستعراض مجلس المنشورات. وستغطي الموارد تكاليف المنشورات وفقاً لما نص عليه النظام الأساسي للمحكمة وقواعدها، وتغطي هذه الموارد ثلاث مجموعات سنوية هي: "تقارير الأحكام والفتاوى والأوامر"، و "ثبوت المؤلفات والوثائق المتصلة بالمحكمة"، و "حولية" المحكمة. كما سيغطي الاعتماد وثائق كل قضية، التي تنشرها المحكمة بعد انتهاء الإجراءات تحت عنوان "مذكرات ومرافعات شفهية ووثائق، تتضمن النصوص والخرائط والجدول" (٥٠٨ ٧٠٠ دولار)؛

(ب) نمواً في الموارد قدره ٢٠٠ ٠٠٠ دولار من أجل الترجمة الخارجية التعاقدية، إذ أن المحكمة قد لجأت، للمرة الأولى، خلال فترة السنتين الجارية إلى الاستعانة بمرجمين تعاقديين خارجيين بالنظر إلى زيادة عبء عملها بشكل لم يسبق له مثيل، وهو عبء يتوقع أن يزيد خلال فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥؛

(ج) الاحتياجات المتعلقة بالوصول إلى قواعد البيانات الخارجية (٢١ ٢٠٠ دولار).

مصرفات التشغيل العامة

٢٢-٥ الاحتياجات البالغة ١ ٦٥٤ ٧٠٠ دولار المقترحة تحت هذا البند والتي تشمل نمواً في الموارد قدره ١٢ ٢٠٠ دولار ستغطي ما يلي:

(أ) تسوية قدرها ١٣ ٢٠٠ دولار، وهي تسوية تعكس زيادة في المساهمة التي تقدمها الأمم المتحدة عن نصيبها في مصروفات التشغيل العامة المتعلقة بالمرافق المقدمة للمحكمة في قصر السلم في لاهاي. والزيادة التي طلبتها مؤسسة كارنيغي تجاوزت معدل التضخم الذي بلغ ٢,٤ في المائة في عام ١٩٩٢ و ٢,٢ في المائة في عام ١٩٩٣ والذي انعكس في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ (A/46/6/Rev.1). وعلى هذا فإن الموارد قد قدرت بمبلغ ١ ٢٥٢ ١٠٠ دولار بالمعدلات الحالية:

(ب) احتياجات قيمتها ٢٠ ٠٠٠ دولار لتغطية استئجار معدات الاستنساخ الفوتوغرافي:

(ج) احتياجات قيمتها ٢٤٥ ٢٠٠ دولار لتغطية تكاليف المكالمات الهاتفية الخارجية والبريد والحقائب الدبلوماسية والبرق والتلكس:

(د) احتياجات قيمتها ١١٤ ٦٠٠ دولار لتغطية صيانة معدات التشغيل الآلي لمكاتب المحكمة والمعدات المكتبية الأخرى والمركبات:

(هـ) احتياجات قيمتها ٢٢ ٨٠٠ دولار لتغطية تأمين السيارات للسيارتين الرسميتين الخاصتين بالمحكمة.

اللوازم والمواد

٢٣-٥ الموارد المطلوبة تحت هذا البند (٢٥٥ ٤٠٠ دولار) مقترحة لتغطية كتب ولوازم المكتبة، والقرطاسية، والورق اللازم للاستنساخ الداخلي، ولوازم الأوفيسيت، واللوازم المتنوعة الأخرى.

الأثاث والمعدات

٢٤-٥ الاحتياجات الواردة تحت هذا البند (٢٠٤ ٦٠٠ دولار) تشمل نموا قدره ٢٤ ٦٠٠ دولار لتغطية شراء سيارتين جديدتين لتحل محل السيارتين الرسميتين للمحكمة، واحتياجات قدرها ١١٩ ٠٠٠ دولار لتغطية البرامج المقبلة للمحكمة التي تتعلق بشراء واستبدال معدات التشغيل الآلي للمكاتب، واعتمادا قدره ٥١ ٠٠٠ دولار لشراء معدات أخرى. والانخفاض الصافي وقدره ٢٢٦ ٦٠٠ دولار ناشئ عن إسقاط اعتمادات غير متكررة في فترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ لشراء معدات للتشغيل الآلي للمكاتب (١٧٨ ٩٠٠ دولار) وسيارة وطابعة/ناسخة تعمل بالليزر (٨٢ ٢٠٠ دولار).
